



Ecublens Infos

www.ecublens.ch

N° 26 Décembre 2013

Editorial



Ecublens passe le cap des 12 000 habitants

Chers habitants d'Ecublens,

Vous êtes de plus en plus nombreux à résider dans notre commune!

En effet, la rentrée académique et la construction de 500 nouveaux logements pour étudiants sur le campus de l'EPFL a provoqué un afflux d'habitants supplémentaires qui a accéléré la croissance, déjà soutenue, de notre population. Ainsi, la ville d'Ecublens a franchi le seuil des 12 000 habitants pour se situer, à l'heure de la rédaction de ces lignes, à 12 130 âmes. Ecublens passe donc de la 11^e à la 10^e place au classement démographique des villes du canton de Vaud. Le podium n'est cependant pas encore à portée de main et c'est sans doute une bonne nouvelle.

En termes de développement culturel, l'arrivée de cette jeunesse estudiantine bien formée, dynamique et ouverte sur le monde constitue un atout indéniable pour notre commune.

Sur le plan économique, à moyen terme, cette population de futurs diplômés des Hautes Ecoles représente la promesse de nombreuses créations d'entreprises et d'emplois avec, à la clé, de possibles implantations de start-ups dans notre région.

En revanche, la question qui peut se poser, à court terme, est de savoir si ces étudiants domiciliés dans notre commune représentent une charge financière importante pour la collectivité durant leurs années de formation. La réponse va peut-être vous surprendre, mais elle est négative. En effet, grâce à la péréquation intercommunale mise en place à l'échelle cantonale, laquelle prend en considération une couche dite « de solidarité », nous constatons que l'incidence financière est à peu près nulle. En effet, le coût facturé par habitant pour toutes les prestations communales fournies aux étudiants est aujourd'hui d'environ Fr. 853.- par an et l'encaissement par

Réception des nouveaux bourgeois et jeunes citoyens



le biais de la péréquation est à peu près équivalent.

Par contre, ce montant ne prend pas en compte les investissements qui doivent être réalisés dans différents secteurs lors de l'arrivée d'un nombre important de nouveaux habitants sur le territoire d'une commune. Cela comprend la mise à disposition de bâtiments scolaires et socioculturels supplémentaires, de prestations sociales adaptées, de transports publics performants, ainsi que de nombreux autres services difficilement chiffrables dans leur ensemble, mais qui représentent un coût et un supplément de travail pour les autorités communales.

Le bassin lémanique, dont notre commune fait partie intégrante, est une région extrêmement dynamique sur le plan économique et démographique. On peut donc s'attendre à ce que l'augmentation de la population écublanaise se poursuive à un rythme soutenu durant ces prochaines années. De grands défis nous attendent dans les domaines du développement urbanistique et de la mobilité, ainsi que dans la gestion et la maîtrise des coûts que va générer l'expansion de notre région.

Cependant, je demeure convaincu que nous sommes adéquatement préparés pour répondre à cette croissance et que nous saurons en tirer parti, tout en conservant une bonne qualité de vie à Ecublens.

Pour terminer, je profite de l'occasion qui m'est donnée ici de vous souhaiter à tous, au nom des autorités communales, mes meilleurs vœux de santé, de bonheur et d'excellentes fêtes de fin d'année!

*Pierre Kaelin
Syndic*

Sommaire

● Soirée nouveaux bourgeois et jeunes citoyens	1-2
● Agenda	3
● Revue annuelle du SDIS Chamberonne	5
● Infos officielles	7-9
● Fête au Motty	10

Réception des nouveaux bourgeois et jeunes citoyens

Le 4 novembre dernier, la Municipalité a convié ses nouveaux bourgeois et ses jeunes ayant atteint leur majorité à sa traditionnelle soirée.

au recrutement des pompiers. La Présidente de l'USL, Stéphanie Cacciatore, a quant à elle présenté l'ensemble des sociétés sportives et culturelles de l'Union.



Laura Gilli, photographe; Laureen Croset, organisatrice; Alejandro Reyes, chanteur; Anne-Claude Studer, Municipale et Alberto Longo, organisateur

Ce sont 13 nouveaux bourgeois et 25 jeunes qui ont répondu présents.

L'ensemble des invités ont été reçus puis présentés tour à tour par le Syndic, Pierre Kaelin. Le Président du Conseil communal, Cédric Weissert, a insisté de son côté à faire usage des droits civiques. Michel Farine, Municipal a sensibiliser les jeunes

Les invités ont eu le privilège d'assister à un concert du jeune artiste chilien, Alejandro Reyes.

Alejandro Reyes lors du concert



L'assemblée attentive lors du discours de M. Kaelin, Syndic

© Laura Gilli

Fenêtres de l'Avent 2013 à Ecublens

Comme chaque année les «**Fenêtres de l'Avent**» s'ouvrent dans toute la Commune! Durant toute la période de l'Avent, chaque soir, à tour de rôle, des maisons, entreprises, écoles, entrées d'immeubles ou fenêtres d'appartements sont illuminées. Les passants y sont conviés à partager le vin chaud ou le thé et les biscuits de Noël, **de 19 à 20 heures**.

Pour préparer chaleureusement Noël, n'hésitez pas à vous rendre chez des gens qui vous attendent, sans autre invitation que celle d'une fenêtre éclairée et décorée! Toutes les personnes annoncées sur cette liste se réjouissent de vous accueillir.



Joyeux Noël!

Renseignements:
Sylvie Pittet Blanchette, 021 691 68 67
www.ecublensaintsulpice.eerv.ch
Vincent Guyaz, pasteur, 021 331 57 85

Les fenêtres de l'Avent 2013 (de 19 à 20 heures)

L'* signifie que la fenêtre a lieu à l'extérieur.

- | | | | |
|---------------|--|---------------|---|
| Di 1 | Famille R. Chevalley
rte du Tir-Fédéral 98 | Jeu 12 | Billard de l'Ouest, sous la piscine
Collège du Pontet |
| Lun 2 | Famille G. Gauchoux
ch. de Montaney 48A | Ven 13 | Famille V. Guyaz, pl. du Motty 1 |
| Ma 3 | «Jeunes Paroissiens» salle de
paroisse, pl. du Motty | Sa 14 | Pompiers SDIS, Caserne, Esserts 5 |
| Me 4 | Galerie du Pressoir
rue de Bassenges | Di 15 | Famille J.-J. Hefti
ch. des Vignes 7A |
| Jeu 5 | Thé-Contact, rte Neuve 1 | Lun 16 | Municipalité, Mon-Repos
Colline 5 |
| Ven 6 | Bibliothèque et Centre des Jeunes
réfectoire CSCE | Ma 17 | Famille P. Kaelin
ch. de l'Ormet 90 |
| Sa 7 | Volleyball-Club
Collège du Croset (dès 18h30) | Me 18 | Ludothèque, pl. F.-Silvant |
| Di 8 | 17h Concert, Eglise du Motty
18h Descente aux flambeaux
dès 18h30 Fenêtre au Four de
Renges | Jeu 19 | Famille S. Masson
rue de Bassenges 49 |
| Lun 9 | 19h Chantée à la Chapelle
Home Clair Soleil
19h40 Collation | Ven 20 | Home Joli Automne, ch. des Crêts |
| Ma 10 | Groupe œcuménique
Famille Vifian, ch. du Croset 10 | Sa 21* | Tableau vivant de l'Avent (éveil à
la foi), Eglise du Motty |
| Me 11* | Familles Delévaux et Masson
pl. du Motty 10 | Di 22 | Famille B. Blanchette,
ch. des Clos 119 |
| | | Lun 23 | M ^{me} C. Joseph, ch. des Alouettes 6 |
| | | Ma 24 | 23 h St-Sulpice, culte à l'église
romane, cène
23 h Renens, messe |
| | | Me 25 | 10 h Ecublens, culte radiodiffusé
avec l'Echo des Campagnes, cène |

Décembre

- 1 au 23 Fenêtres de l'Avent**
19 h Voir liste, page 2
Paroisse d'Ecublens / St-Sulpice
- 1 Avent I Conte Eglise et feux au Laviau**
18 h St-Sulpice
Paroisse d'Ecublens / St-Sulpice
- 8 Concert de l'Avent et cortège aux flambeaux jusqu'au four de Renges**
17 h Eglise du Motty *Ecublens Animation*
- 9 Accueil café-jeux**
14 h 30 à 17 h Réfectoire – Centre Socioculturel
Pro Senectute
- 10 Marcher pour le plaisir**
13 h 30 devant le Centre Socioculturel
Pro Senectute
- 14 Repas communautaire**
12 h Réfectoire – Centre Socioculturel
Pro Senectute
- 24 Veillée de Noël**
23 h Eglise de St-Sulpice
Paroisse d'Ecublens / St-Sulpice
- 25 Culte de Noël avec l'Echo des Campagnes**
10 h Eglise d'Ecublens
Paroisse d'Ecublens / St-Sulpice

Janvier

- 2 Collation offerte à la population**
Dès 11 h Grande salle du Motty
Ecublens Animation / Municipalité
- 9 au 19 «La Pierre» par la C^{ie} Gianni Schneider**
Selon horaire *Grange de Dorigny*
- 13 Accueil café-jeux**
14 h 30 à 17 h Réfectoire – Centre Socioculturel
Pro Senectute
- 14 Marcher pour le plaisir**
13 h 30 devant le Centre Socioculturel
Pro Senectute
- 15 Conférence «Accueillir la vie» par J. Zumstein**
20 h 15 Foyer Paroissial de St-Sulpice
Paroisse d'Ecublens / St-Sulpice
- 17 au 2 février Jean-Daniel Forestier – photographie, collage**
Selon horaire *Galerie du Pressoir*
- 18 Repas communautaire**
12 h Réfectoire – Centre Socioculturel
Pro Senectute
- 26 Concert classique-jazz.**
Alice Aubert, harpe et Denis Bertrand, saxophone, piano et guitare
17 h Galerie du Pressoir *Galerie du Pressoir*

27 Accueil café-jeux

14 h 30 à 17 h Réfectoire – Centre Socioculturel
Pro Senectute

27 Remise des mérites 2013

20 h Grande salle du Motty
Union des sociétés locales / Municipalité

28 Marcher pour le plaisir

13 h 30 devant le Centre Socioculturel
Pro Senectute

Février

1 Cours de taille

Dès 9 h Route de Vallaire 2
Ecublens Animation

6 et 7 «RéCréation» par In Pulverem Reverteris

Selon horaire *Grange de Dorigny*

27 fév. au 8 mars «Yvonne, princesse de Bourgogne» par l'ascenseur à poissons I Cie

Selon horaire *Grange de Dorigny*

Mise à jour hebdomadaire et complément d'information sur www.ecublens.ch

TELETHON
Sam. 7 décembre

BAVARIA
GraffitiStyle Dance
LA BOUCHE QUI RIT
PAPET VAUDOIS

CHAVA JOUER & CHANTER
des 11h30
Photo du père Noël offert aux enfants

Aula de la Plaine
Chavannes-près-Renens
OUVERTURE DES PORTES à 11H00
Renseignements au 079 / 611.13.86
Avec la collaboration de la commune d'Ecublens

TELETHON
OUEST-LAUSANNOIS
avec le soutien de la commune de Chavannes-près-Renens la protection civile de l'ouest le SDIS Chamberonne

WWW.TELETHON-OUEST.CH

Concert de l'Avent
8 décembre à 17h

A l'Eglise du Motty avec

madrijazz
gospel

Dès 18h15 Cortège aux flambeaux et vin chaud au four de Renges

Entrée libre – Collecte

ecublens animation

TEX

ÉTAT DES LIEUX
NOUVEAU SPECTACLE

CHAVA RIRE
samedi 7 décembre 2013 à 20h30

Tout ça rira
Jacques Bonvin
Chier d'être vieux !

Aula de la Plaine
Chavannes-près-Renens

TELETHON
OUEST-LAUSANNOIS
avec le soutien de la commune de Chavannes-près-Renens

OUVERTURE DES PORTES à 19H00
Prix d'entrée CHF 25.00
Renseignements au 079 / 611.13.86

WWW.TELETHON-OUEST.CH

«Quartiers Solidaires»: les 55+ d'Ecublens aux fourneaux!



Après de longs mois d'organisation, les 55+ d'Ecublens ont pu accueillir une vingtaine de personnes pour leurs premiers **repas communautaires** en septembre et octobre derniers. Au menu, raclette et salade de fruits pour une meilleure digestion et, jambon à l'os accompagné d'un délicieux gratin dauphinois, une pointe d'exotisme au dessert avec des fruits de la passion. Un vrai délice pour les papilles des invités!

Le repas est préparé par une équipe d'environ dix personnes et chacune a sa tâche pour offrir le meilleur service possible. Lors de la 2^e rencontre, les seniors ont été secondés par trois jeunes filles de 11-12 ans du Centre de Jeunes d'Ecublens. La collaboration intergénérationnelle s'est bien déroulée, c'était une belle expérience et un

partage chaleureux pour chacune des générations.

Les aînés sont ravis de faire cette activité, ils souhaitent poursuivre l'expérience et vous donnent rendez-vous le samedi

14 décembre 2013, à 12h, au réfectoire du Centre socioculturel d'Ecublens. La participation est de Fr. 15.- et elle se fait sur inscription auprès de M^{me} Chevalley Marianne, au 021 691 84 40. Places limitées à 20 personnes.

Cet événement n'est qu'une activité parmi les autres organisées par ce groupe. Les **accueils café-jeux** et les **marchés**, notamment, se poursuivent agréablement, elles ont toujours lieu le 2^e et le 4^e lundi et mardi du mois.

Nous sommes toujours à la recherche de nouvelles personnes qui souhaitent s'engager avec les 55+ d'Ecublens. N'hésitez pas à nous faire part de vos idées et envies.

Les activités seront suspendues durant les vacances scolaires de Noël-Nouvel An et reprendront le même rythme dès le lundi 6 janvier 2014.

En attendant de vous voir toujours plus nombreux à celles-ci, tout le groupe des 55+ d'Ecublens vous souhaite une excellente fin d'année!

Si l'on voit bien avec deux verres sur ses lunettes, on entend bien mieux avec une aide auditive pour chaque oreille:

Sonix Audition vous offre votre seconde aide auditive

évidemment de même marque et de même valeur. www.sonixaudition.ch

SONIX
audition

Centre comm. Coop Ecublens (Magasin Berdoz Optic) 021 694 20 30

Valable sur Phonak Audio 050 312 jusqu'au 31.12.13, sous réserve de changement de réf. et disponibilité des stocks. Selon conditions en magasin.

Les pompiers du SDIS Chamberonne se présentent à Saint-Sulpice

La revue des sapeurs-pompiers du SDIS Chamberonne s'est déroulée à Saint-Sulpice le samedi 12 octobre 2013 par un temps maussade en présence des autorités des 3 communes de Chavannes-près-Renens, Ecublens et St-Sulpice, des représentants des SDIS voisins et du Service de protection et sauvetage SPSL de Lausanne, de la Protection civile, d'anciens commandants et de nombreux habitants des trois communes.



- au grade de premier-lieutenant, le lt Frédéric Jacot
- au grade de premier-lieutenant, le lt Cyrille Tille

Les spectateurs ont suivi avec beaucoup d'attention les explications données par le chef de l'instruction, le plt Julien Verrey, sur

et 15 à Saint-Sulpice) qui ont demandé le concours du SDIS Chamberonne.

De vifs remerciements et félicitations sont adressés aux sapeurs-pompiers qui, emmenés par le lt Ch. Kaeser et le sgt A. Servonet, ont participé aux concours de la Fédération vaudoise des sapeurs-pompiers qui se sont déroulés à Genolier le 27 avril 2013. Les 2 équipes du SDIS Chamberonne se sont classées 1^{re} pour la tonne-



Le SDIS Chamberonne est commandé par le major Christophe Légeret et assure la sécurité de plus de 20000 habitants des trois communes.

La présentation du corps s'est faite sur la place du débarcadère de Saint-Sulpice par M. Jean-Paul Meyer, Municipal des lieux et président de la commission du feu intercommunale et par le commandant. M. Meyer remercia tous les sapeurs-pompiers de leur engagement et les patrons des diverses entreprises qui acceptent de libérer leurs collaborateurs pour intervenir sur les sinistres qui se sont déroulés sur les 3 communes.

L'état-major du SDIS Chamberonne a procédé aux nominations suivantes avec effet au 1^{er} janvier 2014, avec, au grade de caporal:

- le sap Jaques Anken
- le sap André Basto
- le sap Frédéric Bes
- le sap Laurent Mathez
- le sap Boris Ouvry

C'est ensuite à M. Jean-Paul Meyer, président de la commission du feu intercommunale de procéder aux nominations suivantes avec effet au 1.01.2014:

- au grade de lieutenant chef de section, le sgt Anthony Servonet, Ecublens
- au grade de lieutenant chef de section, le sgt Pierre-Alain Pascal, Ecublens
- au grade de lieutenant chef de section, le sgtm Franck Delvallez, Ecublens
- au grade de sergent-major matériel, le sgt Mustafa Aydin, Chavannes-près-Renens et aux promotions suivantes:

le thème de la revue «les pompiers dans la vie de tous les jours».

C'est avec un enthousiasme communicatif que le plt Julien Verrey présenta les acteurs amateurs de la troupe des pompiers qui, par quelques poses, imageaient un échantillonnage de leurs activités de tous les jours avec des départs pour des exercices ou des départs pour des alarmes nécessitant un arrêt immédiat de leurs activités, d'un repas, d'une promenade ou tout simplement d'un sommeil réparateur.

La présentation de la revue s'est terminée par un apéritif servi à toutes les personnes présentes, pompiers et population dans l'Espace 52 de St-Sulpice.

Durant ce moment de convivialité quelques personnalités dont M. Nicolas Weber, président du Conseil communal de St-Sulpice, se sont exprimées pour féliciter et remercier les sapeurs de leur travail tout au long de l'année.

Dans le courant de la soirée, un repas fut servi aux hommes du feu et à leurs invités. Le président Jean-Paul Meyer et le commandant le major Christophe Légeret ont vivement remercié les officiers, sous-officiers et sapeurs-pompiers de leur engagement volontaire pour la sécurité des habitants des 3 communes. Le commandant a détaillé quelques unes des 122 alarmes (30 à Chavannes-près-Renens, 77 à Ecublens

pompe et 2^e pour la motopompe, les 2 équipes avec les félicitations du jury.

Les sapeurs suivants ont reçu un diplôme d'ancienneté pour les nombreuses années passées au SDIS Chamberonne,



Pour 10 ans de service:

- lt Aude Schweizer
- lt Christophe Kaeser
- sgtm Franck Delvallez
- cpl Jérôme Corboz
- cpl Silvain Dennig
- Dominique Erb, adjointe administrative

25 ans de service:

- maj Christophe Légeret

Tous les participants ont apprécié la parfaite organisation de cette journée et remercient vivement la commune de Saint-Sulpice de son accueil.

Claude Masson

I SEMAINE DE LA
MOBILITÉ
Rendez-vous en septembre 2013!

PRO VELO REGION LAUSANNE



association vaudoise
des parents d'élèves
groupe d'Ecublens

Dans le cadre de la semaine de la mobilité 2013 Pro Vélo Ecublens et la Commune d'Ecublens ont organisé une foire aux vélos pour la 5ème année consécutive, cette année pour la première fois sur la place François-Silvant. Le principe est de vendre un vélo que l'on n'utilise plus ou d'acheter un vélo d'occasion à un prix abordable. Cette manifestation a attiré un grand public, entre autre beaucoup de familles et d'étudiants.

Le samedi 28 septembre, Pro Vélo Ecublens et l'association de parents d'élèves APE,

ont organisé un cours de sécurité à vélo pour les familles.

Ce ne sont pas moins d'une quinzaine d'enfants accompagnés de leurs parents qui ont participé à ce cours encadrés par des moniteurs de Pro Vélo. Après avoir vérifié l'état de leur vélo et suivi les séances d'entraînement dans la cour du collège du Pontet, ils se sont élancés dans le vif du sujet en pédalant dans les rues d'Ecublens parmi la circulation dense de ce samedi matin. Ils ont emprunté les giratoires et ils ont appris à tenir leur place dans la circu-

lation en suivant avec attention le code de la route et dans le plus grand respect des autres usagers de la route, piétons et automobilistes.

Avec un temps magnifique, les participants ont confirmé l'utilité d'un tel cours et ont apprécié d'y avoir pris part.

*Hildegard Knälmann
et Daniel Sage
(comité Pro Vélo Groupe
Ecublens)*



Foire aux vélos (21.09.2013)

«L'île à Brizet», un pont entre deux communes

Vous l'aurez peut-être constaté, la passerelle en bois qui relie notre Commune à celle d'Echandens a été totalement rénovée.

L'endroit où se situe ce pont se nomme «L'île à Brizet». Sa première construction a été réalisée en 1985 par les troupes du génie de l'Armée suisse. Cela faisait donc presque 28 ans que cet ouvrage reliait nos deux Communes, par-dessus le lit de la Venoge.

Présentant des signes inquiétant de vieillissement, la pourriture ayant attaqué certaines poutres maîtresses, les communes limitrophes ont fait le projet de reconstruire entièrement et à l'identique cette passerelle, conservant ainsi le côté naturel de ce site.

Les Autorités d'Ecublens et d'Echandens ont souhaité que l'Armée suisse exécute à nouveau ces travaux permettant à nouveau aux troupes du génie de reconstruire le pont, dans l'esprit de celui de l'année 1985. Pour la partie technique, la direction du chantier a été confiée au Service des travaux d'Ecublens qui a travaillé en étroite collaboration avec la Commune d'Echandens et les responsables des troupes du génie de l'Armée suisse.

L'inauguration officielle de cet ouvrage, remis à neuf, a eu lieu le 10 octobre 2013 en présence de nombreuses personnalités du monde politique, de l'Armée suisse et des entreprises ayant participé à ce projet. Nous vous encourageons vivement à aller vous promener sur les bords de la Venoge et, pourquoi pas, à rejoindre la Commune d'Echandens par cette passerelle en forêt, fraîchement rénovée.

En haut: M^{me} Irène Caron, Syndique d'Echandens et M. Pierre Kaelin, Syndic d'Ecublens
En bas: Le pont de l'île à Brizet



© Commune d'Ecublens

Rencontre avec les grandes entreprises d'Ecublens

C'est dans une ambiance conviviale que la Municipalité a reçu, le 19 septembre 2013, les grandes entreprises d'Ecublens pour une rencontre au Centre socioculturel.

Tout d'abord, les participants ont eu le privilège de suivre la présentation du Centre de congrès de l'EPFL par M. Jacques Richter, architecte EPFZ SIA/FAS, Master A. Yale,

intitulée «Le Swiss Tech Convention Center de l'EPFL, une infrastructure résolument tournée vers le futur».

Ils ont ensuite pu «réseauter» et rencontrer les autres entrepreneurs de la Commune au cours d'un apéritif dînatoire qui a été très apprécié.

© Commune d'Ecublens



Présentation de la commune par M. Pierre Kaelin, Syndic



*M. Pierre Kaelin, Syndic
et M. Jacques Richter, architecte
du Centre de congrès de l'EPFL*

Lors de sa séance du 3 octobre 2013, le Conseil communal a approuvé les préavis suivants:

- **Préavis N° 7/2013**
Projet de réaménagement de la déchetterie communale – Demande de crédit
- **Préavis N° 8/2013**
Acquisition d'une solution de gestion électronique des documents GED – Demande de crédit
- **Préavis N° 9/2013**
Secteur Rengès-Venoge: études tests et image directrice – Demande de crédit
- **Préavis N° 10/2013**
Plan fixant la limite des constructions, chemin de Chantemerle

Lors de sa séance du 1^{er} novembre 2013, le Conseil communal a approuvé les préavis suivants:

- **Préavis N° 11/2013**
SDIS Chamberonne – Modification du règlement, de son annexe et de la convention
- **Préavis N° 12/2013**
Demande de crédit d'équipement pour une garderie et une salle de rencontre dans le bâtiment «L'Oiseau de l'Ouest» et reprise de la garderie Vanille-Chocolat d'Ecublens
- **Rapport-préavis N° 13/2013**
Réponse au postulat de Monsieur le Conseiller communal Alain Blanchoud intitulé «Réfection des combles de l'auberge du Motty et isolation de la toiture»

Des compléments d'information peuvent être obtenus sur notre site internet www.ecublens.ch.

POLICE Ouest lausannois

La POL garantira ses prestations 24/24h et 7/7 jours depuis une nouvelle adresse

Dès le mois de novembre 2013, la POL prendra ses quartiers dans le nouvel Hôtel de police de l'Ouest lausannois à la route des Flumeaux 41 à Prilly.

Tout le mois de novembre sera nécessaire au rassemblement des services de la POL

sous le même toit. Des informations complémentaires sur les dates de déménagement effectives et la mise en fonction des nouveaux numéros de téléphone paraîtront sur notre site internet www.polouest.ch.

Dès le 4 novembre 2013, la POL est atteignable au n° **021 622 8000**
Pour les urgences **117**

Inscriptions à l'école enfantine

Séance d'information aux parents des futurs élèves de l'école enfantine: mardi 28 janvier 2014, à 19 h 30, Espace Nicollier.



Semaine d'inscription des élèves à l'école enfantine: du 17 au 21 février 2014, de 8 h à 11 h 30 le matin et de 13 h 30 à 16 h 30 l'après-midi (sauf le mercredi).

Camps d'hiver 2014

Pour les 10-12 ans

Du 24 au 28 février 2014:

Ski – Raquettes à neige – Snowboard



Les bulletins d'inscription pour chaque camp doivent être téléchargés sur le site de la Commune d'Ecublens, et à retourner au Service des finances, pl. du Motty 4, 1024 Ecublens.

Les places étant limitées, la priorité sera donnée aux premiers inscrits. Aucune inscription ne sera enregistrée par téléphone.

Pour tout renseignement supplémentaire, vous pouvez contacter Madame Wioleta Frésard au 021 695 33 38.



Tous les bureaux de l'administration communale seront fermés dès le vendredi 23 décembre à 16 h 30 jusqu'au 6 janvier 2014.

Commune d'Ecublens
Case postale 133, 1024 Ecublens
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 16 h 30

Au chemin de la Colline 5
Greffe Municipal
Tél. 021 695 33 10

Service de la culture, des sports et de la jeunesse
Tél. 021 695 33 50

A la place du Motty 4
Contrôle des habitants
Tél. 021 695 33 70
Lundi fermeture à 18 h

Bourse communale
Tél. 021 695 33 30

Service des affaires sociales et de la petite enfance
Tél. 021 695 33 80

Service des ressources humaines
Tél. 021 695 33 01

Agence d'assurances sociales (AVS, PC, LEAM, AF)
Case postale 133
Tél. 021 695 33 83
Fermé le mercredi l'après-midi

Informations officielles

Jubilaires

A l'occasion de leur 90^e anniversaire, une délégation de la Municipalité a eu le plaisir de rendre visite à:



M^{me} Masson-Pierucci Antonietta, née le 19.08.1923 (n° 1)
M^{me} Masson-Picard Marie-Lise, née le 06.09.1923 (n° 2)
M^{me} Cavin Erna, née le 12.10.1923 (n° 3)
M^{me} Dubler Julianne, née le 25.10.1923 (n° 4)
M^{me} Gorgerat-André Eglantine, née le 05.11.1923 (n° 5)

Photos © Ecublens Infos



Nous leur souhaitons nos meilleurs vœux de santé.

Au chemin des Esserts 5

Service des bâtiments
Tél. 021 695 60 10
Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30

Service des travaux, infrastructures, domaines et environnement

Tél. 021 695 60 15
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30
Vendredi: fermeture à 15 h 30

Service de l'urbanisme et des constructions

Tél. 021 695 60 10
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30

Police des constructions

Tél. 021 695 60 10
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 16 h 30

A la route du Bois 2

Police, poste de Ville
Tél. 021 632 71 17

A la route du Bois 6

Direction des Ecoles
Case postale 136
Tél. 021 557 11 11
Lundi à vendredi de 7 h 30 à 12 h
et de 13 h 30 à 16 h 30
Fermé le mercredi après-midi

La place du village revit

Grâce à l'activité de quelque 120 bénévoles, sous la responsabilité d'Alain Fontanellaz, le temps d'un jour, le samedi 21 septembre 2013, la place du Motty est redevenue la place du village.



Fontanellaz-Guyaz: Un président et un pasteur heureux de la belle journée

Vous prenez un marché bien achalandé en fruits et légumes de saison, des pâtisseries « maison », du pain du four banal de Renges, une première choucroute, des saucisses grillées à souhait, des raclettes dégoulinantes pour se sustenter, des boissons pour étancher sa soif, des crêpes pour terminer le repas, un stand de brocante, des jeux pour les plus jeunes, une tombola, une animation de danse country et enfin un beau soleil, et vous obtenez un franc succès pour la traditionnelle Fête au Motty organisée par la Paroisse Ecublens – St-Sulpice. Sans oublier un public nombreux qui a apprécié de retrouver un peu d'animation sur la place du Motty.

GAF



Les saucisses grillées et les raclettes ont rencontré un franc succès



Les pâtisseries maison et le pain de Renges étaient succulents



Les jeunes étaient de la partie

© GAF



Le groupe de danse Country a animé la fête

Halloween au Centre Socioculturel

Sorcières, fantômes et une foule d'enfants déguisés au CSCE un jeudi après-midi? Evidemment, le 31 octobre on fêtait Halloween! Avec une belle synergie, et pour la première fois, le Centre de Jeunes, la Bibliothèque, la Ludothèque et l'APEMS ont organisé un Halloween mémorable.

Les festivités ont commencé le mercredi après-midi dans les locaux de l'APEMS, où une soixantaine d'enfants ont confectionné, dans une ambiance endiablée, des biscuits colorés et appétissants.

Le lendemain, Marie Thüler et son équipe maquillaient les enfants au Centre de Jeunes; un bar à sirop avec les douceurs confectionnées la veille y attendait aussi les gourmands. A l'étage, différents jeux en lien avec la fête étaient à disposition des familles à la Ludothèque. Une «vraie sorcière» racontait d'«effroyables» histoires d'Halloween, sous le regard de quatre fantômes géants (création de la bibliothécaire Christiane Marendaz) à la bibliothèque où se déroulait également un concours.

Il s'agit donc d'un beau succès qu'il faudra réitérer l'année prochaine.

Bravo à tous les participants et un immense merci à toutes les bénévoles.

Le Comité d'organisation





Une nouvelle déchetterie pour 2014

Notre Commune dispose actuellement d'une déchetterie qui a été aménagée en 2000 sur l'emplacement de l'ancienne décharge des Fontanettes, au chemin de Verney.

Avec l'augmentation significative de la population d'Ecublens ces 10 dernières années et l'évolution positive du tri des déchets, cette installation est devenue inadaptée pour notre ville. De plus, l'introduction des sacs taxés, depuis 2013, entraîne aussi un accroissement significatif du tonnage des déchets qui y sont acheminés. On compte annuellement plus de 15700 passages, représentant un tonnage de déchets traités de presque 5000 tonnes.

Face à cette situation, la Municipalité a décidé de procéder au réaménagement complet de notre déchetterie. L'objectif général est d'optimiser le tri des déchets afin d'atteindre, d'ici à 2020, une revalorisation de 60% des déchets produits par les ménages. Il faut relever que ce taux est déjà passé de 48 à 55% en 5 ans (taux 2012) grâce au ramassage «porte-à-porte» des déchets organiques et aux mesures prises par le service des travaux, par l'aménagement d'écopoints par exemple. Avec le réaménagement de la déchetterie, cet objectif sera certainement rapidement atteint, voire dépassé.

Description des travaux

Une procédure de changement d'affectation du sol a été nécessaire pour réaliser ce réaménagement sur le site actuel. Le nouveau Plan Partiel d'Affectation «Les Fontanettes», englobant la parcelle communale n° 1060, a permis de créer une zone d'utilité publique sur ce site, mettant ainsi en

conformité le réaménagement et l'extension de la déchetterie.

Un préavis comprenant, la demande de crédit, a été présenté à la séance du Conseil communal du 3 octobre 2013. Il a été très largement soutenu par les Conseillères et Conseillers présents. Par ailleurs, ce projet a été soumis à l'enquête publique du 1^{er} juin au 4 juillet 2013. Aucune opposition n'a été enregistrée.

Les aménagements suivants seront réalisés:

- agrandissement de la surface au sol de la déchetterie et augmentation du nombre de places de stationnement;
- augmentation du nombre de bennes et création de deux quais supplémentaires, soit un total de sept quais;
- réaménagement des emplacements de collecte des différents déchets avec construction d'un local couvert pour les abriter;
- création d'une zone de dépôt réservée à la voirie et construction d'un local pour les collaborateurs du service des travaux;
- mise en place d'une clôture sur tout le pourtour de la déchetterie, d'un portail d'accès et installation d'un contrôle électronique d'accès;
- mise à jour de la signalétique et de l'éclairage.

La réfection des surfaces au sol sera réalisée en enrobé bitumineux. Les eaux de surfaces seront récoltées et une zone de rétention est prévue en aval du site.

La circulation à l'intérieur de la déchetterie a fait l'objet d'une attention particulière afin de garantir une meilleure fluidité lors

de forte affluence. Ainsi, le trafic sera facilité et le stationnement des véhicules pour la dépose des déchets clairement indiqué.

Un contrôle d'accès électronique, par des badges pilotant la barrière, a été prévu. Ces derniers seront délivrés aux habitants, contre paiement d'un dépôt qui sera restitué en cas de déménagement.

Coûts

L'ensemble des dépenses prévues pour cette nouvelle déchetterie s'élève à Fr. 2786000.—.

Des subventions cantonales, liées aux mesures d'assainissement de l'ancienne décharge et à la modernisation de notre déchetterie, peuvent être estimées à Fr. 900000.—.

Programme des travaux

La réalisation de ces travaux de réaménagement est planifiée de fin mars à octobre 2014. Certains travaux préparatoires auront lieu dès cet hiver. Nous nous excusons par avance pour les éventuelles perturbations inhérentes à ce type de travaux.

La déchetterie restera accessible à la population durant toute la durée des travaux, selon les horaires habituels. Ces derniers sont disponibles dans le calendrier «Recyclo 2014» ou sur le site internet de la commune: www.ecublens.ch.

M. Pierre-Alain Meylan, adjoint au service des travaux, se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire au 021 695 60 15.

*Pour le Service des travaux, infrastructures, domaines et de l'environnement
Christian Maeder, Municipal*

La ludothèque: une année après



Soirée jeux du 5 octobre

© Frédéric Hubleur



Tournoi du jeu King of Tokyo le 7 septembre

Voilà un peu plus d'une année que la ludothèque Le Dé Blanc a établi ses quartiers au Centre socioculturel. On peut y trouver environ 1300 jeux et jouets pour tous âges et tous types de joueurs. Mais l'endroit se veut plus qu'un simple lieu d'emprunt. Il est possible de jouer sur place pendant les heures d'ouverture (lundis, mercredi et jeudis, de 15h à 18h30) et ainsi de découvrir différentes expériences ludiques. Le Dé

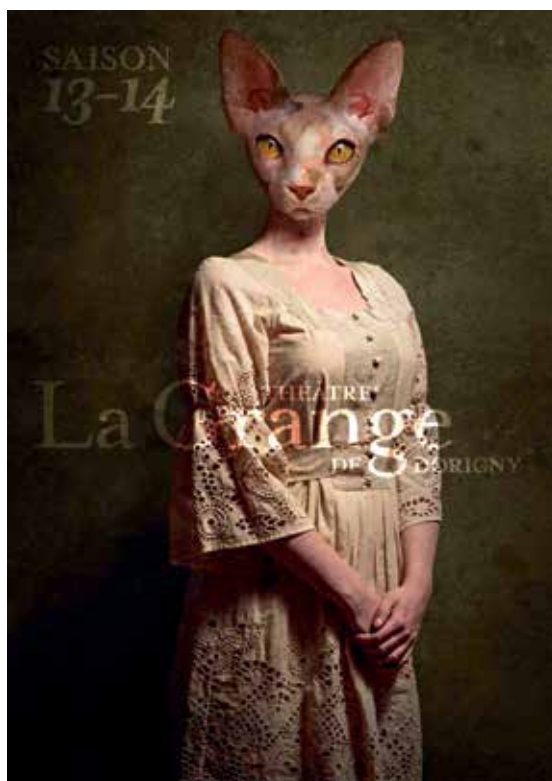
Blanc organise aussi une fois par mois une soirée jeux thématique où des animateurs se font un plaisir de vous faire découvrir des jeux et de vous en expliquer les règles. Diverses animations, tournois et concours égayent aussi la vie du Dé Blanc qui est devenu en une année un lieu reconnu d'activité ludique dans toute la Romandie, cité en exemple même par l'Association suisse des ludothèques pour son dynamisme.

Le Dé Blanc est aussi un centre de compétences sur le jeu. Que vous ayez envie d'animer un événement, de mettre en place des discussions, débats, présentations sur le jeu, écoles ou garderies, sociétés locales, associations, organisations, n'hésitez pas à contacter la ludothèque pour la mise en place d'activités diverses. Visitez également le site www.ledeblanc.ch ou la page Facebook.

Le nouveau programme de la Grange de Dorigny

Un hiver prometteur du côté du Théâtre La Grange de Dorigny! Poésie, improvisation et création, de quoi satisfaire tous les goûts. Les 7 et 8 décembre seront dédiés à l'humour truculent et jubilatoire de l'auteur et professeur lausannois Henri Roorda avec le spectacle *Les Saisons indisciplinées*. L'après-midi du 7 mettra à l'honneur ses écrits sous l'œil avisé de chercheurs, de comédiens et de spécialistes – en collaboration avec le CRLR (Centre de recherche sur les lettres romandes). Du 12 au 15 décembre, place aux compagnies d'improvisation théâtrale du site universitaire. Trois spectacles où sens de la répartie et liberté d'expression donneront le ton: «Marche ou rêve», «Le Molière improvisé» et «La comédie musicale improvisée». Pour débiter l'année 2014, le metteur en scène Gianni Schneider offrira au public la primeur de sa mise en scène de *La Pierre* de Marius von Mayenburg du 9 au 19 janvier. Trois femmes, trois générations, retrouvent ce qui fut autrefois leur maison dans l'Allemagne réunifiée. Cette œuvre, sur la mémoire et le mensonge, explore les zones d'ombres et les non-dits d'une histoire familiale. Les 6 et 7 février, le

spectacle *RéCréation*, d'après les textes de Robert Walser et mis en scène par Danielle Bré, sondent les questions de l'adoles-



cence: école, amours, parents, avenir et état du monde. Six personnages, drôles et touchants, qui mettent en mouvement les images d'une jeunesse sur fond de violence, de pression économique et de cultures urbaines. Du 27 février au 8 mars, la metteuse en scène Geneviève Guhl revient à La Grange avec *Yvonne, princesse de Bourgogne* de Witold Gombrowicz. Une pièce autant insolite que déconcertante qui flirte avec plusieurs styles: le clown, l'absurde, la comédie de mœurs et la tragédie. Venez nombreux écarquiller l'œil et tendre l'oreille!

Gagnez des places pour le spectacle *La Pierre* en écrivant à: culture@unil.ch

Renseignements:
www.grangededorigny.ch
021 692 21 12.

Réservations:
021 692 21 24 ou online sur le site.

Unil

UNIL | Université de Lausanne

Théâtre
La Grange de Dorigny

Concert de jazz

Un très grand merci à

SWISS YERBA BUENA

pour sa magnifique prestation en notre salle communale.

Un concert offert à la population d'Ecublens en remerciements de la collaboration de la Commune avec les artistes.

La manifestation a rencontré un bon succès; quelque 113 personnes ont profité de ce concert.

La qualité de la prestation et le choix des musiques interprétées ont permis aux auditeurs avertis de se baigner dans une ambiance «new orleans» des plus sympathiques.

Rendez-vous est déjà pris pour l'année prochaine, venez encore plus nombreux.



© Ecublens Animation

Thé dansant

La deuxième édition du thé dansant 2013 a connu un bon succès. Tous les participants et participantes se sont déclarés très satisfaits de l'accueil et de l'ambiance chaleureuse. Chacun et chacune souhaiterait que nous en augmentions la fréquence.

Fait important à relever, les amateurs de danse proviennent d'endroits de plus en plus éloignés (Nyon, Cossonay, Avenches) et montre ainsi l'intérêt porté à notre manifestation.

Par contre, nous déplorons une faible participation des habitants d'Ecublens. C'est pourtant un moment de détente et de grande convivialité à ne pas manquer!



Jean Petter

© Werner Kneubühler



- Internet toujours plus rapide, téléphonie gratuite vers l'étranger, combinaisons avantageuses. A chacun son prix, à chacun son abonnement.
- **En ce moment, à la conclusion de tout nouvel abonnement upc cablecom, gagnez jusqu'à Fr. 160.- de cadeaux jusqu'au 20 décembre 2013 !**



Envie d'en savoir plus ?
rendez-vous à notre Espace-Clients
rue Neuve 3 à Renens
www.tvtservices.ch | 021 631 51 20



upc cablecom

Florès



Florès est une exposition horticole qui se déroule tous les deux ans dans les serres de l'entreprise Hämmerli à Cheseaux-sur-Lausanne. Elle a eu lieu, cette année, du 3 au 7 octobre et le thème en était: «La magie de Flores».

Les espaces verts de la Commune d'Ecublens se sont associés aux espaces verts de la Commune de Bussigny afin d'y créer un stand.

Ce thème nous fait tout de suite penser à la magie des plantes, que se soit au niveau des couleurs, des formes ou de leur ingéniosité pour se reproduire, mais il nous fait aussi penser au magicien qui nous séduit avec ses cartes, son chapeau duquel il fait apparaître un lapin ou avec les boîtes dans lesquelles il découpe des femmes à la scie. La magie, c'est aussi la beauté de la nature, un paysage reposant,

un visage qui se reflète dans un point d'eau.

Nos paysagistes ont donc créé un stand dans lequel nous pouvions aussi bien admirer des fleurs de toutes les couleurs, des cartes de magicien ou encore deux petits étangs reliés par un ruisseau.

Pour cette réalisation, nos paysagistes ont obtenu la médaille d'or; nous ne pouvons que féliciter et remercier Monsieur Fabien Buensoz et son équipe pour le travail accompli!

*Christian Luthi,
Contremaître voirie et espaces verts*

Le coin des gourmands

Une confiture pleine de vie, aux couleurs et senteurs du Noël à venir.

Sa légère acidité accompagnera à ravir non seulement vos tartines mais également la viande de porc, gibier, volaille et le foie gras des fêtes de fin d'année.

Confiture de canneberges aux épices

- 1 kg de canneberges fraîches
- 800 gr env. de sucre
- 1 bâton de cannelle
- 1/2 c. à c. gingembre
- 2 pincées de muscade
- 1/2 c. à c. de graines d'anis
- 1 clou de girofle
- le jus d'un demi-citron
- 1 c. à c. d'agar-agar

1. Laver les canneberges fraîches (les congelées conviendront également très bien) et les mettre dans un saladier.
2. Placer les graines d'anis et le clou de girofle dans une boule à thé.
3. Ajouter la boule à thé, les autres épices, le jus de citron et le sucre dans le saladier.
4. Mélanger.

Laisser reposer une nuit au réfrigérateur.

5. Le lendemain, verser le contenu du saladier dans une grande casserole.
6. Porter à ébullition et laisser cuire 45 min. en remuant.
7. Retirer la boule à thé contenant les épices et le bâton de cannelle.
8. Vérifier la tenue de votre confiture (poser sur une assiette une goutte de gelée, laisser refroidir, étaler la gelée et contrôler la texture). Si la confiture est trop liquide, ajouter l'agar-agar, cuire 1 à 2 min.
9. Verser dans des bocaux stérilisés et séchés, fermer le couvercle et laisser refroidir.



Étiquettes: Les étiquettes pour vos pots de Confiture de canneberges aux épices sont disponibles à cette adresse : www.ecublens.ch. Imprimez, découpez et collez-les sur vos bocaux refroidis en les humectant avec un peu de lait froid. Epongez le surplus de lait avec un papier absorbant.

IMPRESSUM

ÉDITEUR RESPONSABLE

Commune d'Ecublens

CONCEPTION GRAPHIQUE ET IMPRESSION

PCL Presses Centrales SA

COMITÉ DE RÉDACTION

Stéphanie Cacciatore,
Philippe Chevalley, Laureen Croset,
Anne-Claude Studer, Pascale Manzini,
Serge Nicod, Jean Petter

ADRESSE DE LA RÉDACTION

Ecublens Infos
Case postale 133 – 1024 Ecublens
E-mail: laureen.croset@ecublens.ch

DÉLAIS

RÉDACTIONNELS

9 janvier 2014
3 mars 2014
5 mai 2014
3 juillet 2014
12 septembre 2014
7 novembre 2014

PARUTIONS

10 février 2014
4 avril 2014
6 juin 2014
4 août 2014
13 octobre 2014
8 décembre 2014

Paraît 6 fois par année
Tirage: 6400 ex.

Aussi disponible sur www.ecublens.ch

Les articles insérés dans ce journal sont de la seule responsabilité de leurs auteurs quant à leur contenu et leur forme.

ANNONCES COMMERCIALES

Larg. x haut.

62 x 50 mm Fr. 250.–
62 x 100 mm Fr. 450.–
128 x 50 mm Fr. 450.–

LA MUNICIPALITÉ D'ECUBLENS

VOUS SOUHAITE DE

JOYEUSES FÊTES ET

UNE BONNE ANNÉE 2014

ELLE VOUS INVITE

À LA COLLATION OFFERTE

À LA POPULATION

LE 2 JANVIER 2014

DÈS 11 HEURES

À LA GRANDE SALLE DU MOTTY